

**П. Бируля**

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КОЛЛОКАЦИЙ  
С КОЛОРОНИМОМ *YELLOW*

Ассоциативность цветов в английском языке наиболее четко прослеживается в различных устойчивых выражениях, содержащих цветовой компонент, поскольку данные сочетания имеют неизменяемый лексический состав и целостное значение. Цветовой компонент при этом подвержен вторичной номинации, т.е. получает новое, дополнительное значение.

В рамках данного исследования из электронных словарей («Cambridge Dictionary», «Longman Dictionary», «Urban Dictionary», «Wiktionary») были отобраны 50 коллокаций с колоронимом *yellow*. Далее они были распределены по 10 группам, в зависимости от передаваемого ими значения.

Самыми многочисленными оказались 3 группы: группа **People** (12 идиом) включает описание людей, наделенных определенными характеристиками: *be a yellow, yellow bird, yellow blazer, yellow bone, Yellow convoy, yellow dog, yellow head, yellow man, yellow tail, yellow warbler, yellow-listed person, yellow-tard*; группа **Behavior** (7 идиом) связана с описанием особенностей поведения человека, его привычек и т.д.: *be yellow, have a yellow streak, yellow dock, yellow fever, yellow lie, yellow paint, yellow smile*; группа **Economy** (6 идиом) включает в себя наименования предметов и явлений, связанных с экономической стороной жизни человека: *yellow book, yellow goods, yellow pages, yellow socialism, yellow-dog contract, yellow-dog fund*.

Остальные группы включают от 2 до 4 идиом: группа **Physiology** (4 идиомы) основывается на описании явлений физиологического характера: *code yellow, throw yellow, yellow bile, yellow bomb*; группа **Substances** (4 идиомы) идентифицирует различные химические соединения, в том числе оказывающие наркотическое воздействие: *mellow yellow, yellow bentines, yellow cake, yellow jackets*; группа **Politics** (4 идиомы) описывает явления политического аспекта жизни человека: *yellow anarchism, yellow peril, yellow star, yellow state*; группа **Disease** (3 идиомы) объединяет названия заболеваний: *yellow fever, Yellow Jack, yellow nose*; группа **Internet** (2 идиомы) описывает феномены, связанные с глобальной сетью Internet: *yellow curtain, Yellow YouTube*; группа **Document** (2 идиомы) включает обозначения различных документов: *yellow passport, yellow sheet*.

Оставшиеся 6 идиом составляют группу **Miscellaneous**: *yellow card* (Sports), *yellow journalism* (Journalism), *yellow movie* (Cinema), *yellow trap* (Transportation), *yellow-back* (Literature), *yellow-brick road* (Success).

Результаты исследования позволяют сделать вывод о вариативности семантических групп, компонентами которых являются коллокации с цветовым компонентом *yellow*. Необходимо также отметить высокую частотность использования данных идиом при описании человека, специфики его поведения и жизнедеятельности в целом.